

# 한국어 생활정보지 무료!

せいかつじょうほう し  
生活情報誌

발행: 재단법인 아키타현국제교류협회  
発行: 財団法人 秋田県国際交流協会

# えいあいえい!!!

제1호

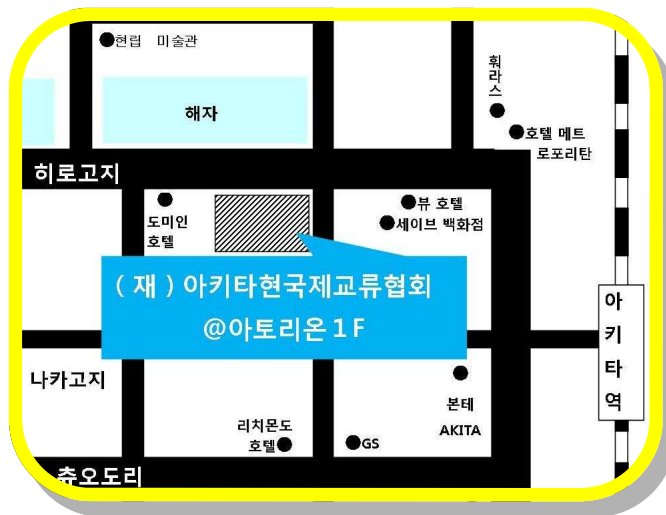
《목차》

- P.1 사무소이전 공지
- 명언명구 No.1
- P.2 함께 활동합시다!
- P.3 상담사례 Q&A
- 재주외국인 Q&A
- P.4 간단한 일본식 가정요리
- 《目次》
- P.1 事務所移転のお知らせ
- 名言名句 No.1
- P.2 相談事例からのQ&A
- 在住外国人からのQ&A
- P.4 日本の簡単な家庭料理

じむしょいてん し  
사무소이전 공지 事務所移転のお知らせ

(재)아키타현국제교류협회는 2011년 4월18일에 사무소를 이전하였습니다. 또한 이번 기회에 재주외국인을 위한 생활 정보지와 홈페이지도 새 단장 하였습니다. 앞으로도 여러분의 많은 사랑을 부탁드립니다. 새 정보지의 명칭인 「えいあいえい!!!」는 아키타현국제교류협회(Akita International Association)의 머리문자를 히라가나로 쓴 것이며 「!!!」마크는「심기 일전하여 열심히 하겠습니다!」라는 마음을 담은 것 입니다.

(財)秋田県国際交流協会は2011年4月18日に移転しました。それに 伴い、在住外国人向け生活情報誌やホームページを一新しました。これからもご愛顧のほどよろしくお願ひいたします。新情報誌の名称「えいあいえい!!!」は秋田県国際交流協会(Akita International Association)の頭文字をひらがなで表現したもので、「!!!」マークには「心機一転頑張っていこう!」という気持ちを込めました。



전화 · FAX · 상담전화번호도 바뀌었습니다!

でんわ そうだんでんわ ばんごう か  
전화 · FAX · 상담전화번호도 바뀌었습니다!



전화번호 電話番号

018-893-5499



FAX번호 FAX番号

018-825-2566



상담전화번호 相談電話番号

018-884-7050

【명언명구 No.1】 인간은 자기 자신만을 위해서가 아니라, 다른 사람에게 도움을 주기 위해 태어나는 것이다. (라틴어에서 유래한 속담)

【名言名句 No.1】 自分自身のことはばかり考えるのではなく、人の役に立つために人間は生まれてくるのである。

(ラテン語に由来することわざ)

# 함께 활동합시다! · 一緒に活動しよう!

「함께 활동합시다!」코너에서는 아키타현에 재주하는 외국인을 포함한 모든 현민 여러분들에게 열려있는 자원봉사·스포츠·이벤트 등 외국인을 환영하는 단체를 소개합니다.「우리의 활동에 참가해 보지 않으시겠습니까?」

「一緒に活動しよう!」의 코너에서는, 秋田県に在住して外国人を含む全ての県民の方に向けて、ボランティア・スポーツ・イベント等、外国の方を歓迎する団体さんを紹介합니다.「私たちの活動に参加しませんか?」

## ①《NGO RASICA (라시카)배드민턴부 · NGO RASICA バドミントン部》



이번에 소개할 곳은 국민체육대회에도 출전한 경험이 있는 기쿠치 타다오씨가 매주 일요일마다 개최하고 있는 배드민턴팀「NGO RASICA배드민턴부」입니다. 외국인을 포함하여 아키타에 사는 배드민턴을 사랑하는 많은 사람들이 모여 즐겁고 상쾌하게 땀을 흘리고 있습니다.

기쿠치씨로부터 한 말씀. 「운동을 하고 싶으신 분은 누구든지 놀러와 주세요!」

【개최일시·장소】매주 일요일 17:00-19:00

중앙실버 에리어의 체육관(아키타시 고쇼노 지역)

【연락처】기쿠치 타다오씨 (영어·스페인어 대응가능)

☎090 - 5840 - 0350/tadawokikuchi@hotmail.com

【준비물】실내화(운동화)·셔틀콕 요금 300엔·운동하기 편한 복장

今回ご紹介するのは、国体(国民体育大会)にも出場経験のある菊地格夫さんが毎週日曜日に開催している、バドミントンチーム「NGO RASICA/バドミントン部」です。外国籍の方を含め、秋田に住む多くのバドミントン好きが集まり、楽しく、爽やかに汗を流しています。

菊地さんからの一言。「運動したい人はどなたでも遊びに来て下さい!」

【開催日時·場所】毎週日曜日 17:00-19:00 中央シルバーエリアの体育館(秋田市御所野)

【連絡先】菊地格夫さん(英語·スペイン語対応可) ☎090-5840-0350/tadawokikuchi@hotmail.com

【必要な物】上履き(運動靴)·シャトル代300円·運動のできる服装

## ②《야토세 아키타 「스이라쿠텐」 · 야트세秋田 「醉楽天」》



다음은 아키타시에서 활동하고 있는 야토세 아키타 「스이라쿠텐」을 소개합니다.

야토세란 민요인「아키타온도」중간에 나오는 구호를 말합니다. 야토세마츠리는 아키타를 활성화 하기 위해 개최되는데 민요에 맞추어 박력있는 춤을 즐길 수 있습니다. 「스이라쿠텐」의 멤버는 3세~65세까지의 남녀 약 40명으로, 전원이 댄스 미경험자들입니다. 단지 즐겁게 춤만 추는 것이 아니라 적극적으로 콘테스트에도 참가하여 기술을 연마 하고 있습니다. 많은 친구들과 라이벌이 여러분의 참가를 기다리고 있습니다.

우리와 함께 동북지방 각 지역의 무대에서 춤을 추지 않으시겠습니까?

【연습일시·장소】

매주 화요일 19:00-21:00 유가쿠샤(아키타시 가미키타데)

매주 목요일 18:00-21:00 청소년 교류센터 유스파르 (아키타시 테라우치)

【연락처】스가와라 유타로씨 (대표)

☎090-6227-7993(일본어대응)/sugawara.yutaro@gmail.com

※외국어로 문의하실 때는 AIA로 연락⇒TEL:018-884-7050

次は、秋田市内で活動しているヤートセ秋田「醉楽天」をご紹介します。ヤートセとは民謡・秋田音頭の中に出てくる掛け声のことです。ヤートセ祭は地元秋田を活性化するために開催され、民謡に合わせ威勢良い踊りが楽しめます。「醉楽天」のメンバーは3歳~65歳までの男女約40人で、全員がダンス未経験の素人。楽しく踊るだけではなく、積極的にコンテストに参加し技を磨いております。多くの仲間とライバルがあなたの参加を待っています。我らとともに東北各地の舞台上で踊りましょう。

【練習日時·場所】毎週火曜日 19:00~21:00 遊学舎(秋田市上北手)

毎週木曜日 18:00~21:00 青少年交流センター ユースパル(秋田市寺内)

【連絡先】菅原悠太郎さん(代表) ☎090-6227-7993(日本語対応)/sugawara.yutaro@gmail.com

# 상담Q&A · 相談Q&A

Q. 영주권을 취득하려고 하는데 어떻게 하면 됩니까?

A. 『영주 허가』를 신청하기 위해서는 몇 가지 조건이 필요합니다. 자세한 사항은 입국관리국에 물어 보세요.

**센다이 입국관리국 아키타出張소**

【TEL】018-895-5221 【접수시간】9:00-12:00, 13:00-16:00(토, 일, 공휴일은 제외)

**외국인 재류 종합 안내 센터 (외국어 대응)**

【TEL】022 - 298 - 9014 【접수시간】9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

【대응언어】영어 ( 월 · 화 · 수 · 금 ) 중국어 ( 화 · 목 · 금 ) 스페인어 ( 수 · 금 ) 한국어 ( 월 · 목 )

《주의점》

영주는 외국적, 귀화는 일본국적입니다. 영주권을 취득한 사람이라도 일본에서 출국할 경우에는 『재입국 허가』가 필요합니다.

Q. 永住権を取りたいのですが、どうしたらよいでしょうか。

A. 『永住許可』を申請するためにはいくつかの条件があります。詳細は入国管理局にお問い合わせましょう。

**仙台入国管理局秋田出張所**

【TEL】018-895-5221 【受付時間】9:00-12:00, 13:00-16:00(土、日、祝日を除く)

**外国人在留総合インフォメーションセンター(外国語対応)**

【TEL】022-298-9014 【受付時間】9:00-12:00, 13:00-16:00

【対応言語】英語(月・火・水・金) 中国語(火・木・金) ス페인語(水・金) 韓国語(月・木)

《注意点》

永住は外国籍、帰化は日本国籍です。永住権を取得した人でも、日本を出国する場合は『再入国許可』が必要です。

# 외국인Q&A · 外国人からのQ&A

Q. 지진·재해(원자력발전이나 여진 등)에 관한 최신정보를 모국어로 받고 싶습니다. 어디서 받을 수 있나요?

A. 일본방송국(NHK) 온라인 뉴스 사이트『NHK WORLD』에서 지진·재해에 관한 최신정보를 인터넷으로 볼 수 있습니다. (<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>)

※대응 언어는 중국어, 영어, 한국어를 포함한 18개 언어입니다. 그 외에도 각 국 대사관의 홈페이지에서 지진, 재해에 관한 정보를 볼 수 있습니다.

※인터넷으로 정보를 얻을 수 없는 분은 AIA로 연락 주세요. 【TEL:018-884-7050 / 중국어 · 영어 · 한국어】



언어를 선택해 주세요.  
げんご せんたく  
言語を選択します。

Q. 震災関連(原発や余震など)の母語での最新情報がほしいです。どこで得られますか?

A. 日本放送局(NHK)のオンライン・ニュースサイト『NHK WORLD』では震災に関する最新情報をウェブ上で見ることができます。(<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>) 対応言語は中国語、英語、韓国語を含む18言語です。その他、各国大使館からの震災に関する情報などウェブ上から得られます。

※インターネットで情報を得られない方はAIAまでお問い合わせ下さい。【TEL:018-884-7050 / 中国語・英語・韓国語】

**【중국어/영어/한국어】로 전화 상담 접수 중!**

**[상담전화 相談電話]**

ちゅうごくご えいご かんこくご

そうだんでん わ うけつけちゅう



**【中国語/英語/韓国語】での相談電話受付中!**

**018-884-7050**

# 간단한 일본식 가정요리 · 日本の簡単な家庭料理

「간단한 일본식 가정요리」에서 소개하는 조리법으로 만들어서 가족과 친구들에게 「맛있어!」라는 말을 들어봅시다!  
 「日本の簡単な家庭料理」で紹介するレシピで、ご家族の方、お友達に作って「おいしい〜!」と言わせちゃいましょう!

## ● 고등어 미소조림 ●

### ● さばの味噌煮 ●



## ★재료 (3인분)

- 고등어 3토막
- 양파 1개
- 밀가루 적당량
- 식용유 3큰술
- 간장 1큰술
- 설탕 1큰술
- 술 2큰술
- 미소(일본식 된장) 2큰술
- 물 적당량

※소금에 절인 고등어를 쓰면 안 됩니다.

## ★재료 (3인분)

- さば 8切れ
- 玉ねぎ 1個
- 小麦粉 適量
- サラダ油 大さじ3
- しょう油 大さじ1
- 砂糖 大さじ1
- 酒 大さじ2
- 味噌 大さじ2
- 水 適量

※塩さばではできません.

### ★만드는 법★

- ① 고등어의 물기를 닦아내고 밀가루를 묻힙니다.
- ② 후라이팬을 사용하여 중불로 고등어 양면이 노릇노릇 해 질 때까지 굽습니다.
- ③ 냄비에 얇게 썬 양파를 깔고, 구운 고등어를 그 위에 올린 후, 술과 물을 고등어 높이의 반 정도까지 붓고 중불로 5분 정도 끓입니다.
- ④ 끓어오르면 설탕, 간장, 물에 푼 미소를 넣고 냄비를 살살 흔들어 움직이면서 중불로 3분정도 조립니다.

### ★포인트★

- 밀가루를 묻히면 생선 비린내가 없어집니다.
- 생선에 묻힌 밀가루로 인해 조림국물이 걸썩해져 더 맛있어 집니다.
- 대용으로 정어리나 꽂치를 써도 됩니다.

### ★作り方★

- ① さばの水気を拭き、小麦粉をまぶします。
- ② フライパンで焼き色がつくまで中火でさばの両面を焼きます。
- ③ 鍋に薄く切った玉ねぎを敷き、焼いたさばのをせ、酒・水をさばの高さの半分まで入れて5分ほど中火にかけます。
- ④ 煮立ったら、砂糖・しょう油、水で溶いた味噌を入れ、鍋を揺り動かしながら3分ほど中火で煮ます。

### ★ポイント★

- 小麦粉をつけて焼くことで、魚の生臭さがとれます。
- 魚につけた小麦粉によって煮汁がこってりしておいしくなります。
- いわし、さんま等でも代用できます。



財団法人 秋田県国際交流協会  
 (AIA: 재단법인 아키타현 국제교류협회)

〒010-0001 秋田市中通2-3-8 アトリオン1階

아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층

【전화번호】 018-893-5499 【FAX번호】 018-825-2566






【홈페이지】 <http://www.aiahome.or.jp> 【이메일】 [aia@aiahome.or.jp](mailto:aia@aiahome.or.jp)

【개관시간/開館時間】 月曜日(월요일) ~ 木曜日(목요일) 9:00 ~ 20:00






金曜日(금요일) · 第1/3土曜日(제1·제3토요일) 9:00 ~ 18:00








# 아키타현내 일본어교실 일람

 교실명 / 教室名   
  개최일시 / 開催日時   
  개최장소 / 開催場所   
  수강료 / 受講料   
  연락처 / 連絡先






## 【가즈노시 / 鹿角市】

 가즈노시 일본어교실 / 鹿角市日本語教室  
 토요일 / 土曜 13:30-15:30  
 하나와 시민센터 / 花輪市民センター  
 무료 / 無料  
 평생학습과 / 生涯学習課 ☎0186-30-0293






## 【고사카마치 / 小坂町】

 고사카마치 일본어교실 / 小坂町日本語教室  
 금요일 / 金曜 13:30-15:30  
 고사카 광산사무소 / 小坂鉱山事務所  
 무료 / 無料  
 관광산업과 관광상공반 / 観光産業課観光商工班 ☎0186-29-3908






## 【오다테시 / 大館市】

 오다테시 일본어교실 / 大館市日本語教室  
 월요일 / 月曜 17:30-19:30    수요일 / 水曜 10:00-12:00  
 현북부 남녀공동참획센터 / 県北部男女共同参画センター  
 교재비 만600 엔 / テキスト代のみ600円  
 총무부 기획조정과 / 企画調整課 ☎0186-43-7027







## 【기타아키타시 / 北秋田市】

 기타아키타시 다카노스교실 / 北秋田市鷹巣教室  
 일요일 / 北秋田市鷹巣教室 10:00-12:00  
 기타아키타시문화회관 / 北秋田市文化会館  
 무료 / 無料  
 평생학습반 / 生涯学習班 ☎0186-62-1130






## 【가미코아니무라 / 上小阿仁村】

 교류학급 / ふれあい学級  
 수요일 / 水曜 10:00-11:30    토요일 / 土曜 19:00-20:30  
 가미코아니무라 평생학습센터 / 上小阿仁村生涯学習センター  
 무료 / 無料  
 평생학습센터 / 生涯学習センター ☎0186-60-9000






## 【노시로시 / 能代市】

 노시로 일본어학습회 / のしろ日本語学習会  
 화요일 / 火曜 19:00-21:00    목요일 / 木曜 10:00-12:00  
 (화) 노시로시 중앙공민관 / (火) 能代市中央公民館  
 (목) 일하는 여성의 집 / (木) 働く婦人の家  
 무료 / 無料  
 시민활력추진과 / 企画部市民活力推進課 ☎0185-89-2148






## 【미타네초 / 三種町】

 미타네초 일본어교실 / 三種町にほんご教室  
 화요일 / 火曜 10:00-12:00    금요일 / 金曜 10:00-12:00  
 하치류 농촌환경개선센터 / 八竜農村環境改善センター  
 교재비 만 / テキスト代のみ  
 하치류공민관 / 八竜公民館 ☎0185-85-4835






## 【후지사토마치 / 藤里町】

 후지사토마치 일본어교실 / 藤里町日本語教室  
 수요일 / 水曜 10:00-12:00  
 후지사토마치 3세대교류관 / 藤里町三世交代流館  
 교재비 만 / テキスト代のみ  
 평생학습계 / 生涯学習係 ☎0185-79-1327






## 【오가시 / 男鹿市】

 오가시 일본어교실 / 男鹿市日本語教室  
 토요일 / 土曜 10:00-12:00  
 오가시 중앙공민관 / 男鹿市中央公民館  
 무료 / 無料  
 오가시 중앙공민관 / 男鹿市中央公民館 ☎0185-23-2251






## 【하치로가타마치 / 八郎潟町】

 일본어교실 하치로가타회장 / 日本語教室八郎潟会場  
 목요일 / 木曜 19:00-21:00  
 로망 노 사토 / ロマンの里  
 무료 / 無料  
 고다마 씨 댁 / 児玉さん宅 ☎018-875-2092

## 【가타가미시 / 潟上市】

 가타가미시 일본어교실 / 潟上市日本語教室  
 일요일 / 日曜 10:00-12:00  
 가타가미시 텐노공민관 / 潟上市天王公民館  
 무료 / 無料  
 고소카베 씨 댁 / 香曾我部さん宅 ☎018-878-9121

## 【아키타시 / 秋田市】

 아키타시 일본어교실 / 秋田市日本語教室  
 목요일 / 木曜 18:30-20:00  
 조이나스 / ジョイナス  
 무료 / 無料  
 사토 야수시 씨 댁 / 佐藤康さん宅 ☎090-5442-9919

# あき た けん ない に ほん ご きょう しつ いち らん 秋 田 県 内 の 日 本 語 教 室 一 覧

## 【아키타시 / 秋田市】

✍ 일본어교실 니지아스 / 日本語教室ニジアス  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-11:30  
 🏠 조이나스 / ジョイナス  
 💰 1500엔 (매월/교재비 별도) / 1500円(月額/テキスト代別)  
 ☎ 미야자키 씨 덕 / 宮崎さん宅 ☎018-824-3927

## 【아키타시 / 秋田市】

✍ 일본어교실 자르사 / 日本語教室ジャルサ  
 ⌚ 수시 / 随時  
 🏠 아키타현 국제교류협회 / 秋田県国際交流協会  
 💰 3000엔 (매월/교재비 별도) / 3000円(月額/テキスト代別)  
 ☎ 후루야 씨 덕 / 古屋さん宅 ☎018-837-9542

## 【아키타시 / 秋田市】

✍ 아키타시 일본어교류회 / 秋田市にほんご交流会  
 ⌚ 월요일 / 月曜  
 🏠 아키타시 문화회관 / 秋田市文化会館  
 💰 700엔 (1회) / 700円(1回)  
 ☎ 나카타 씨 덕 / 中田さん宅 ☎018-832-9846

## 【아키타시 / 秋田市】

✍ 이로하 클럽 / いろは倶楽部  
 ⌚ 화요일 / 火曜 18:00-19:30  
 🏠 아키타현 국제교류협회 / 秋田県国際交流協会  
 💰 1000엔 (1회) / 1000円(1回)  
 ☎ 사토 마사히코 씨 덕 / 佐藤雅彦さん宅 ☎018-864-1706

## 【유리혼조시 / 由利本荘市】

✍ 유리혼조시 일본어학습교실 / 由利本荘市日本語教室  
 ⌚ 금요일 / 金曜 18:45-20:45  
 🏠 혼조 근로청소년홈 / 本荘勤労青少年ホーム  
 💰 교재비 만 2500엔 / 텍스트代のみ2500円  
 ☎ 혼조공민관 / 本荘公民館 ☎0184-22-0900

## 【니카호시 / にかほ市】

✍ 니카호시 일본어교실교류회 / にかほ市日本語教室交流会  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-12:00  
 🏠 기사카타공민관 / 象潟公民館  
 💰 교재비 만5000엔정도 (입회시) / 텍스트代5000円程度(入会時)  
 ☎ 총무부 기획정보과 / 総務部企画情報課 ☎0184-43-7510

## 【다이센시 / 大仙市】 【센보쿠시 / 仙北市】 【미사토초 / 美郷町】

✍ 다이센·센보쿠광역권 일본어교실 / 大仙・仙北広域圏日本語教室  
 ⌚ 화요일 / 火曜 19:00-21:00 오마가리 교류센터 / 大曲交流センター  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-12:00, 13:00-15:00  
 🏠 목요일 / 木曜 10:00-12:00 오마가리 교류센터 / 大曲交流センター  
 🏠 토요일 / 土曜 10:00-12:00 가쿠노다테 교류센터 / 角館交流センター **¥** 무료 / 無料  
 ☎ 다이센시 교육위원회 평생학습부 / 大仙市教育委員会生涯学習部生涯学習課 ☎0187-63-1111 (내선 / 内線 339)

## 【요코테시 / 横手市】

✍ 요코테시 일본어교실 / 横手市日本語教室  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-12:00  
 🏠 Y2 (와이 와이) 플라자 / Y 2 プラザ  
 💰 교재비 500엔 (매월) / 텍스트代500円(月額)  
 ☎ 남녀공동창획 / 男女共同参画 ☎ 0182-35-2158

## 【유자와시 / 湯沢市】

✍ 일본어교실 유자와회장 / 湯沢市日本語教室 湯沢会場  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-12:00  
 🏠 유자와시 근로청소년홈 / 湯沢市勤労青少年ホーム  
 💰 교재비 만 / 텍스트代のみ  
 ☎ 평생학습센터 / 生涯学習センター ☎0183-73-1132

## 【유자와시 / 湯沢市】

✍ 일본어교실 오가치회장 / 湯沢市日本語教室 雄勝会場  
 ⌚ 목요일 / 木曜 19:00-21:00  
 🏠 유자와시 오가치문화회관 / 湯沢市雄勝文化会館  
 💰 교재비 만 / 텍스트代のみ  
 ☎ 오가치 평생학습센터 / 雄勝生涯学習センター  
**☎0183-52-2111 (내선 / 内線 133)**

## 【우고마치 / 羽後町】

✍ 우고마치 일본어교실 / 羽後町日本語教室  
 ⌚ 수요일 / 水曜 10:00-15:00  
 🏠 활성화센터 / 活性化センター  
 💰 무료 / 無料  
 ☎ 정민과 / 町民課 **☎0183-62-2111 (내선 / 内線 112)**

일본어교실의 정보는 변경될 경우가 있습니다. 자세한 내용은 각 연락처로 문의해 주시기 바랍니다.

향토초, 고조메마치, 이가와마치, 히가시나루세무라에서는 현재, 일본어교실을 개최하고 있지 않습니다.

※これらの日本語教室の情報は変更される場合があります。詳しくは各連絡先へお問い合わせください。

八峰町、五城目町、井川町、大瀧村、東成瀬村では現在日本語教室を開催していません。

2011년4월8일 현재 / 平成23년4月8日現在

# 여러분이 살고 계신 지역에서 상담 받으실 수 있도록 상담원을 소개 해 드립니다!

みなさんの地域で相談にのってくれる相談員をご紹介します！

아키타현은 각 지역에 「지역 외국인 상담원」을 배치하여, 재주하는 외국인 여러분의 일상생활에서 곤란한 점, 고민거리 등에 대한 일시적 상담을 해 드리고 있습니다. 외국적을 가진 분들 중에서 고민거리가 있으신 분들의 자택을 방문하거나, 시, 정, 촌이나 학교 등의 사이에서 중개 역할을 해 드립니다. 지역상담원은 기본적으로 일본어로 상담합니다.

秋田県は各地域に「地域外国人相談員」を配置し、在住する外国人の日常な困りごと、悩み事の一時的な相談対応を行っております。問題を抱えている外国籍の方のお宅を訪問したり、市町村や学校等の仲介役に入ります。地域相談員は基本的に日本語で対応します。

## ☆어떤 경우에 상담을 해 주죠? どんな場合に相談にのってくれるの?

- 가족간의 의사소통이 잘 안 될 때
- 일본의 관혼상제를 잘 모를 때
- 자녀교육 문제로 걱정될 때
- 시, 정, 촌 등 관공서에서 직원과의 의사소통에 자신이 없어 불안 할 때
- 기타 등등
- 家族間とのコミュニケーションがうまくいかない
- 冠婚葬祭のやり方がわからない
- 子どもの教育で悩んでいる
- 市町村役場でのやり取りが不安
- など



※또한 가정내 폭력, 이혼, 노사관계 등 전문지식이 필요한 문제에 대해서는, 아키타현 외국인 상담센터(AIA 내)의 중개로 전문기관을 소개해 드립니다.

※さらにDV、離婚、労働関係など専門的な知識が必要な問題については、秋田県外国人相談センター（AIA内）を仲介して、専門の機関を紹介합니다.

각지역의 상담원에 관하여는 뒷면을 보십시오. 各地域の相談員については裏面をご覧ください.

# 지역외국인상담원・地域外国人相談員

담당지구 시·정·촌 <small>담당地区市町村</small>	상담원명·전화 번호 <small>相談員名・電話番号</small>	상담가능시간 <small>相談可能時間</small>				
		월·月	화·火	수·水	목·木	금·金
카즈노시, 코사카마치 <small>鹿角市、小坂町</small>	이토 토모코 / 伊藤 智子 090-3644-5194	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00	/	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00
오다테시, 기타아키타시, 가미코아니무라 <small>大館市、北秋田市、上小阿仁村</small>	고바야시 미기코 / 小林 幹子 090-4319-3695	10:00 ~ 16:00	/	10:00 ~ 16:00	/	/
노시로시, 핫포초, 후지사토마치, 미타네초 <small>能代市、八峰町、藤里町、三種町</small>	기타가와 유우코 / 北川 裕子 090-3640-0459	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00
오가시, 가타카미시, 이가와마치, 고조메마치, 하치로가타마치, 오가타무라 <small>男鹿市、潟上市、井川町、五城目町、八郎潟町、大潟村</small>	사토 노리타가 / 佐藤 典隆 090-2552-4560	9:00 ~ 12:00	13:00 ~ 17:00	9:00 ~ 12:00	13:00 ~ 17:00	9:00 ~ 12:00
아키타시 <small>秋田市</small>	곤다 아기코 / 根田 暁子 090-6224-1146	13:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00	/	/	13:00 ~ 17:00
유리혼조시, 니카호시 <small>由利本荘市、にかほ市</small>	후지시마 에이코 / 藤嶋 英子 090-2360-4817	9:30 ~ 17:00	9:30 ~ 17:00	13:00 ~ 17:00	9:30 ~ 17:00	9:30 ~ 17:00
다이센시, 센보쿠시, 미사토초 <small>大仙市、仙北市、美郷町</small>	수zuki 미치아키 / 鈴木 通明 090-2276-1113	10:00 ~ 16:00	10:00 ~ 16:00	10:00 ~ 16:00	10:00 ~ 16:00	10:00 ~ 16:00
요코테시 <small>横手市</small>	오가와 가츠키 / 小川 捷子 090-2986-7810	13:00 ~ 16:00	13:00 ~ 16:00	/	/	13:00 ~ 16:00
유자와시, 우고마치, 히가시나루세무라 <small>湯沢市、羽後町、東成瀬村</small>	수가 요우코 / 菅 陽子 080-1669-3880	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00	9:00 ~ 17:00